



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DECRETO N. 126/2021  
PROT. N. 2052 DEL 15/09/2021

BANDO ESTERNO N. 126/2021  
DATA SCADENZA 30/09/2021 ORE 12.00

**SELEZIONE ESTERNA PER L’AFFIDAMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2222 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEUM PER L’AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITÀ E DEL REGOLAMENTO DI ATENEUM PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI  
A.A. 2021-2022**

### *Il Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici*

Visto lo Statuto dell’Università degli Studi di Torino;  
Visti gli artt. 2222 -2230 del Codice Civile;  
Visto l’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;  
Visto l’art. 50, comma 1, lett. c bis) del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);  
Visto il vigente Regolamento per la Finanza, l’Amministrazione e la Contabilità;  
Visto il vigente Regolamento dell’Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001;  
Visto l’art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;  
Visto il D.L. 06.08.2021 n. 111 “Misure urgenti per l’esercizio in sicurezza delle attività scolastiche, universitarie, sociali e in materia di trasposti” – Misure per prevenire il contagio da Sars-Co V 2 e le relative Circolari dell’Università degli Studi di Torino Prot. n. 510153 del 30.08.2021 e n. 511979 del 01.09.2021;  
Vista l’esigenza di acquisire una figura di supporto per lo svolgimento di attività di tutorato disciplinare per l’insegnamento di Lingua Cinese (I anno) (L-OR/21) del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture dell’Asia e dell’Africa – Dipartimento di Studi Umanistici - a.a. 2021-2022;  
Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento del 20/07/2021 con la quale si autorizzava l’attivazione di un incarico di collaborazione per l’attività sopra descritta e l’impegno della relativa spesa;  
Visto l’esito della Selezione Interna n° 105/2021 - Prot. n. 1940 del 07/09/2021, per la quale non sono pervenute domande;

Accertato che la copertura dei costi derivanti dal suddetto affidamento è garantita dal Budget del Dipartimento di Studi Umanistici – es. 2021 - COAN: CA.IC.C.01.08.03.01 Collaborazioni coordinate e continuative didattica lordo; che presenta la voluta disponibilità;

### **D E C R E T A**

#### **Art. 1**

#### **Istituzione e durata dell’incarico**

È indetta una procedura di valutazione comparativa, **per titoli**, al fine di acquisire una figura di supporto per lo svolgimento di attività di tutorato disciplinare per l’insegnamento di Lingua Cinese (I anno) (L-OR/21) del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture dell’Asia e dell’Africa – Dipartimento di Studi Umanistici - a.a. 2021-2022. Le 45 ore di collaborazione dovranno essere effettuate in concomitanza al corso istituzionale di Lingua Cinese (I anno) - a.a. 2021/2022.

L’efficacia del contratto decorrerà dal momento dell’avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell’Ateneo, ai sensi dell’art. 3, comma 18, della legge finanziaria 2008 (L. 244/2007).

#### **Art. 2**

#### **Oggetto della collaborazione e specifiche dell’incarico**

La collaborazione consisterà nello svolgimento di attività di tutorato disciplinare a supporto dell’insegnamento di Lingua Cinese (I anno) (L-OR/21) del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture dell’Asia e dell’Africa – Dipartimento di Studi Umanistici - a.a. 2021-2022.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

La collaborazione, di cui è Referente la **Prof.ssa Tanina Zappone**, sarà espletata personalmente dal candidato selezionato, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, in via non esclusiva.

Il Dipartimento di Studi Umanistici garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

### Art. 3

#### Requisiti di ammissione e conoscenze richieste

Per l'ammissione alla selezione si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea triennale nelle classi L11 - LINGUE E CULTURE MODERNE, L12 – MEDIAZIONE LINGUISTICA o titolo straniero equivalente, a discrezione della Commissione;
- comprovata conoscenza della lingua cinese e, per i non madrelingua, acquisizione di almeno 24 CFU nei SSD L-OR/21;
- Esperienza didattica a livello accademico o di scuola media superiore nell'insegnamento della lingua cinese a livello accademico;

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione e devono essere adeguatamente comprovati dal candidato.

La Commissione Giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati della procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

La selezione sarà operata secondo il giudizio libero ed insindacabile della commissione giudicatrice che definirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà una graduatoria di merito degli idonei.

Saranno assegnati 100 punti complessivi che saranno così ripartiti:

Laurea in L11 - Lingue e Culture Moderne, L12 – Mediazione Linguistica o titolo straniero equivalente, a discrezione della Commissione	MAX 30
Comprovata conoscenza della lingua cinese o acquisizione di almeno 24 CFU nel SSD L-Or/21	MAX 40
Esperienza didattica nell'insegnamento della lingua cinese	MAX 30

**In caso di parità di punteggio sarà data la precedenza al candidato più giovane di età.**

### Art. 4

#### Incompatibilità

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) delle Legge n. 240/2010;



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

- i soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi di Torino;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

### Art. 5

#### Natura giuridica del contratto

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo di cui all'art. 50 comma 1, lettera c-bis del D.P.R. 917/86 con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Nel caso in cui il contratto sia affidato a un professionista abituale<sup>1</sup> all'atto della stipula del contratto dovrà produrre copia di adeguata documentazione assicurativa per responsabilità civile e infortunio.

### Art. 6

#### Compenso e modalità di pagamento

Al vincitore della selezione verrà corrisposto il compenso onnicomprensivo lordo, inclusi tutti gli oneri a carico dell'ente e IRAP pari a € 967,95 per lo svolgimento di 45 ore di attività di Tutorato disciplinare.

Gli orari dell'attività saranno concordati con la struttura didattica.

Le modalità di erogazione della somma indicata al presente bando saranno strettamente collegate alle norme di finanza pubblica in vigore al momento dei previsti versamenti.

Il compenso indicato sarà erogato in un'unica soluzione previa attestazione scritta, da parte dei collaboratori a supporto della didattica, di avere regolarmente svolto le attività richieste (modulo di prestatato servizio), unitamente all'attestazione da parte del docente referente di svolgimento dell'attività richiesta, che dovrà essere presentata alla Sezione Contratti al personale del Polo di Scienze Umanistiche - Complesso ALDO MORO Palazzina D - I° PIANO - Stanza 2 I E 2 H - Via Sant'Ottavio - Torino, che provvederà a liquidare il compenso e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta.

L'importo del contratto è da imputare sul Budget del Dipartimento di Studi Umanistici – es. 2021 - COAN: CA.IC.C.01.08.03.01 Collaborazioni coordinate e continuative didattica lordo, che presentano la necessaria disponibilità.

### Art. 7

#### Domanda e termine

Il presente avviso è pubblicato all'Albo di Ateneo e sul sito Web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Università e Lavoro - Opportunità ed esperienze di Lavoro – Personale Tecnico Amministrativo - Concorsi e Selezioni - Incarichi Professionali e Collaborazioni" e sul sito Web della Struttura.

I candidati in possesso dei requisiti sopra indicati possono presentare domanda in carta semplice o utilizzando l'apposito modulo allegato in formato pdf, esclusivamente inviandola all'indirizzo di posta elettronica [bandistudium.didattica@unito.it](mailto:bandistudium.didattica@unito.it) **entro le ore 12.00 del 30/09/2021**; nell'oggetto dell'e-mail è necessario indicare **"BANDO esterno 126/2021"**.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;

---

<sup>1</sup> Professionista abituale: chi svolge una professione in materia attinente all'oggetto del presente contratto di lavoro autonomo.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

- d) la cittadinanza posseduta;
- e) il Comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- g) di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo di Torino;
- h) il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al **curriculum vitae in formato europeo**;
- 2) **fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità**;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria;
- 4) fotocopia del permesso di soggiorno per i cittadini Extra-Ue.

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato il numero della selezione cui si intende partecipare.

### Art. 8

#### Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice, nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento del 20/07/2021 è composta da:

Prof.ssa Daniela Moro,  
Prof.ssa Stefania Stafutti,  
Prof.ssa Tanina Zappone.

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio della Commissione Giudicatrice che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito.

La graduatoria sarà resa pubblica mediante affissione sul sito Web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Università e Lavoro - Opportunità ed esperienze di Lavoro – Personale Tecnico Amministrativo - Concorsi e Selezioni - Incarichi Professionali e Collaborazioni", sull'Albo di Ateneo e sul sito Web della Struttura di riferimento.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

## **Art. 9**

### **Affidamento dell'incarico**

I candidati che risulteranno vincitori verranno convocati per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

I collaboratori avranno diritto ad accedere alla struttura e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e saranno tenuti a uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa. I collaboratori dovranno rispettare tali misure ed eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento.

I candidati risultati vincitori dovranno attenersi alle disposizioni previste dal D.L. 6 agosto 2021 n. 111 e dalla Nota della Ministra dell'Università e della Ricerca del 31.08.2021 Prot. 11602 sull'obbligo del possesso del Green Pass e sulla necessità di esibire al personale addetto agli ingressi la certificazione verde Covid-19 al momento dell'accesso alle Strutture Didattiche di appartenenza.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

## **Art. 10**

### **Trattamento dei dati personali**

I dati forniti dai collaboratori saranno raccolti presso la struttura procedente per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche presso banche dati automatizzate per finalità inerenti all'attività di collaborazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per poter valutare i requisiti di partecipazione a pena di esclusione dalle selezioni. Gli interessati godono dei diritti di cui all'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 sulla tutela dei dati personali.

I collaboratori godono altresì del diritto di riserbo su tutti i dati di carattere personale conferiti e i dati raccolti saranno trattati in modo lecito, corretto e trasparente per gli adempimenti imposti dalla legge nell'ambito del procedimento.

## **Art. 11**

### **Norma finale**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo.

Milano, 15/09/2021

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Donato Pirovano\*

\*Il presente bando è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografata.